

**Chambre  
des Représentants**

**Kamer  
der Volksvertegenwoordigers**

SESSION 1949-1950.

**BUDGET  
des services du Premier Ministre  
pour l'exercice 1950.**

**PROJET DE LOI**

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE, RÉGENT DU ROYAUME,

*A tous, présents et à venir, SALUT.*

Sur la proposition du Premier Ministre et du Ministre des Finances, et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté aux Chambres législatives par le Ministre des Finances :

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1950, afférentes au budget des Services du Premier Ministre et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 632,139,000 francs.

Art. 2.

Les crédits portés aux articles 3, 4 et 5 pourront, par arrêté du Régent, être transférés d'un article à l'autre suivant les besoins du service.

Donné à Bruxelles, le 12 décembre 1949.

PAR LE RÉGENT :

*Le Premier Ministre,*

*Le Ministre des Finances,*

**CHARLES.**

G. EYSKENS.

H. LIEBAERT.

ZITTING 1949-1950.

**BEGROTING  
van de diensten van de Eerste-Minister  
voor het dienstjaar 1950.**

**ONTWERP VAN WET**

KAREL, PRINS VAN BELGIË, REGENT VAN HET KONINKRIJK,

*Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.*

Op de voordracht van de Eerste-Minister en de Minister van Financiën, en op advies van de in Raad vergaderde Ministers,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUTEN :

Het ontwerp van wet, waarvan de tekst volgt, zal door de Minister van Financiën bij de Wetgevende Kamers worden ingediend :

Eerste artikel.

Voor de aan het dienstjaar 1950 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende de begroting van de Diensten van de Eerste-Minister zijn kredieten geopend die de som van 632,139,000 frank belopen.

Art. 2.

De kredieten ingeschreven op artikelen 3, 4 en 5 kunnen, bij besluit van de Regent, overgedragen worden van het een naar het ander artikel volgens de dienstnoodwendigheden.

Gegevens te Brussel, de 12 December 1949.

VANWEGE DE REGENT :

*De Eerste-Minister,*

*De Minister van Financiën,*

## BUDGET DES SERVICES DU PREMIER MINISTRE POUR L'EXERCICE 1950.

Articles.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1950. — <i>Dienstjaar 1950.</i>	
		Montant des crédits par lettera. (En milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per lettera.</i> (In duizenden frank)	Montant des crédits par article et par chapitre. (En milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk.</i> (In duizenden frank)
	<b>TITRE I. — SERVICES DU PREMIER MINISTRE PROPREMENT DITS.</b>		
	<b>CHAPITRE PREMIER. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.</b>		
1	Traitement et frais de représentation du Ministre .....		475
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre. — Indemnités prévues à l'article 2 de l'arrêté du Régent du 31 décembre 1947, organique des services du Premier Ministre .....		3,579
	Rémunérations du personnel :		
3	Services permanents. — Agents définitifs .....		18,609
4	Services permanents. — Agents temporaires .....		4,520
5	Services permanents. — Agents en disponibilité .....		6
6	.....		.
7	.....		.
8	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers .....		125
9	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) .....		2,293
10	Allocations et dépenses de service social .....		90
11	Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation .....		1,091
12	Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O. C. F. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes .....		2,611
13	Publications effectuées par le Département .....		260
14	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O. C. F. ....		1,420
15	Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat : 1. mis à la disposition du Ministre et du Cabinet .....	360	
	2. mis à la disposition de l'Administration centrale .....	105	
16	Dépenses afférentes aux déplacements .....		465
17	Dépenses de formation professionnelle .....		1,326
18	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département .....		2
19	Dépenses diverses d'administration .....		50
20	.....		805
21	Autres dépenses exceptionnelles :		
	1. Frais de transfert des services de l'Administration de la Coordination Economique dans un autre immeuble .....	10	
	2. Frais de fonctionnement de la Commission mixte d'enquête sur le fonctionnement des services de l'Etat et des institutions paracétatiques (loi du 1 <sup>er</sup> juin 1949) .....	100	
			110
	Total pour le chapitre premier .....		38,737

## BEGROTING VAN DE DIENSTEN VAN DE EERSTE-MINISTER VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1949. (En millions de francs)  Bedrag van de aangevraagde kredieten voor het dienstjaar 1949. (In duizenden frank)	Dépenses probables de l'exercice 1948. (En millions de francs)  Vermoedelijke uitgaven voor het dienstjaar 1948. (In duizenden frank)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN DIENSTEN	Artikelen.
<b>TITEL I. — EIGENLIJKE DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER.</b>			
<b>EERSTE HOOFDSTUK. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.</b>			
		<b>Jaarwedde en representatiekosten van de Minister</b> .....	1
158	,	<b>Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister. — Vergoedingen voorzien bij artikel 2 van het besluit van de Regent dd. 31 December 1947, houdende organisatie van de diensten van de Eerste-Minister.</b>	2
3,800	4,011	<b>Bezoldigingen van het personeel :</b>	
		<b>Vaste diensten. — Vastaangestelde personeelsleden</b> .....	3
17,134	13,238	<b>Vaste diensten. — Tijdelijk personeel</b> .....	4
4,198	6,176	<b>Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel</b> .....	5
20	75	.....	6
,	,	.....	7
190	119	<b>Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.</b>	8
2,352	1,066	<b>Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).</b>	9
90	32	<b>Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon</b> .....	10
2,093	700	<b>Verlichting, verwarming, drijfkracht, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruikuitgaven.</b>	11
2,780	2,900	<b>Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C. B. B. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen.</b>	12
200	260	<b>Door het Departement uitgevoerde publicaties</b> .....	13
,	,	<b>Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C. B. B.</b> .....	14
		<b>Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat :</b>	15
517	282	1. ter beschikking gesteld van de Minister en het Kabinet;	
118	413	2. ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur.	
1,494	1,029	<b>Uitgaven in verband met de verplaatsingen</b> .....	16
19	,	<b>Uitgaven voor beroepscholing</b> .....	17
29	42	<b>Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement</b> .....	18
820	530	<b>Diverse bestuursuitgaven</b> .....	19
,	,	.....	20
		<b>Andere uitzonderingsuitgaven :</b>	21
5	,	1. Onkosten van de overplaatsing van de Administratie van Economische Coördinatie naar een ander gebouw.	
,	,	2. Werkingskosten van de Gemengde Commissie van onderzoek over de werking van de Rijksdiensten en parastatale instellingen (wet van 1 Juni 1949).	
36,017	30,873	<b>Totaal voor het eerste hoofdstuk.</b>	

## BUDGET DES SERVICES DU PREMIER MINISTRE POUR L'EXERCICE 1950.

Articles.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DEPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1950. — Dienstjaar 1950.	
		Montant des crédits par littera. (En milliers de francs) — Bedrag der kredieten per littera. (In duizenden frank)	Montant des crédits par article et par chapitre. (En milliers de francs) — Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk. (In duizenden frank)
	<b>CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.</b>		
22	.....		»
23	.....		»
24	.....		»
25	.....		»
26	<b>Subventions diverses :</b>		
	1. Subside à l'Institut International des Sciences administratives .....	125	
	2. Subvention à l'Institut belge des Sciences administratives .....	70	
	3. Subvention au « Hoger Instituut voor Bestuurswetenschappen » .....	20	
			215
	Total pour le chapitre II .....		215
	<b>CHAPITRE III. — TRAVAUX.</b>		
	<b>CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.</b>		
30	<b>Crédit destiné à assurer le paiement des dépenses résultant des mesures qui seront prises en compensation de la suppression des allocations compensatoires et en matière de primes de vacances :</b>		
	1. Mesures prises en compensation de la suppression des allocations compensatoires ...	370,000	
	2. Primes de vacances .....	220,000	
			590,000
	Total pour le chapitre IV. ....		590,000
	Total pour les Services du Premier Ministre proprement dits .....		628,952
	<b>TITRE II. — MEMBRES DU CONSEIL DES MINISTRES.</b>		
	<b>CHAPITRE PREMIER. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.</b>		
1	Traitement et frais de représentation des Ministres .....		850
2	Traitements et indemnités du personnel des Cabinets des Ministres .....		1,411
3	.....		»
4	.....		»
5	.....		»
6	.....		»
7	.....		»
8	.....		»
9	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) .....		3

## BEGROTING VAN DE DIENSTEN VAN DE EERSTE-MINISTER VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1949. (En milliers de francs)  Bedrag van de aangevraagde kredieten voor het dienstjaar 1949. (In duizenden frank)	Dépenses probables de l'exercice 1948. (En milliers de francs)  Vermoedelijke uitgaven voor het dienstjaar 1948. (In duizenden frank)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN DIENSTEN	Artikelen.
		<b>HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.</b>	
		.....	22
		.....	23
		.....	24
		.....	25
		<b>Diverse toelagen :</b>	26
		1. Subsidie aan het Internationaal Instituut voor Bestuurswetenschappen.	
		2. Subsidie aan het Belgisch Instituut voor Bestuurswetenschappen.	
		3. Subsidie aan het Hoger Instituut voor Bestuurswetenschappen.	
195	195		
195	195	Totaal voor het hoofdstuk II.	
		<b>HOOFDSTUK III. — WERKEN.</b>	
		<b>HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.</b>	
		<b>Krediet bestemd voor de vereffening van de uitgaven voortvloeiend uit de maatregelen die zullen getroffen worden als compensatie voor de afschaffing van de compensatievergoedingen en op het stuk van de vacantiepremiën :</b>	30
		1. Maatregelen getroffen als compensatie voor de afschaffing van de compensatievergoedingen.	
		2. Vacantiepremiën.	
		Totaal voor het hoofdstuk IV.	
36.212	31.068	Totaal voor de eigenlijke Diensten van de Eerste-Minister.	
		<b>TITEL II. — LEDEN VAN DE MINISTERRAAD.</b>	
		<b>EERSTE HOOFDSTUK. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.</b>	
283		Jaarwedde en representatiekosten van de Ministers .....	1
513		Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van de Kabinetten van de Ministers .....	2
		.....	3
		.....	4
		.....	5
		.....	6
		.....	7
		.....	8
1		<b>Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatsapparaat (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).</b>	9

## BUDGET DES SERVICES DU PREMIER MINISTRE POUR L'EXERCICE 1950.

Articles.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DEPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1950. — Dienstjaar 1950.	
		Montant des crédits par littera. (En milliers de francs)	Montant des crédits par article et par chapitre. (En milliers de francs)
		Bedrag der kredieten per littera. (In duizenden frank)	Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk. (In duizenden frank)
10	Allocations et dépenses de service social .....		5
11	Éclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de la correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation .....		150
12	Locaux, matériel et mobilier: dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O. G. F. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes .....		350
13	.....		"
14	Fournitures à effectuer à l'intervention de l'O. G. F. ....		50
15	Achat et utilisation des véhicules automobiles, propriété de l'Etat, mis à la disposition des Ministres et des Cabinets .....		280
16	Dépenses afférentes aux déplacements .....		72
17	.....		"
18	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département .....		15
19	Dépenses diverses d'administration .....		1
	Total pour les Membres du Conseil des Ministres .....		3,187
	Total pour le budget des Services du Premier Ministre .....		632,139

Vu et approuvé pour être annexé à l'arrêté  
du 12 décembre 1949.

**CHARLES.**

PAR LE RÉGENT :

*Le Premier Ministre,*

G. EYSKENS.

*Le Ministre des Finances,*

H. LIEBAERT.

## BEGROTING VAN DE DIENSTEN VAN DE EERSTE-MINISTER VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1949. (En milliers de francs) — Bedrag van de aangevraagde kredieten voor het dienstjaar 1949. (In duizenden frank)	Dépenses probables de l'exercice 1948. (En milliers de francs) — Vermoedelijke uitgaven voor het dienstjaar 1948. (In duizenden frank)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN DIENSTEN	Artikelen.
		Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon	10
50		Verlichting, verwarming, drijfkraft, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruikuitgaven.	11
144		Lokalen, materieel en meubilair: uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C. B. B. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen.	12
		.....	13
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C. B. B.	14
130		Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat, ter beschikking gesteld van de Ministers en van de Kabinetten.	15
30		Uitgaven in verband met de verplaatsingen	16
		.....	17
		Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement	18
		Diverse bestuursuitgaven	19
1,151		Totaal voor de Leden van de Ministerraad.	
37,363	31,068	Totaal voor de begroting van de Diensten van de Eerste-Minister.	
=====	=====		

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd  
bij het besluit van 12 December 1949.

**CHARLES.**

VANWEGE DE REGENT :

*De Eerste-Minister,*  
G. EYSKENS.

*De Minister van Financiën,*  
H. LIEBAERT.

**PROGRAMME JUSTIFICATIF.****TITRE PREMIER.****SERVICES DU PREMIER MINISTRE  
PROPREMENT DITS.****CHAPITRE PREMIER.****DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.**

Art. 1<sup>er</sup>. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*  
Crédit sollicité : 475,000 francs.

Application de l'arrêté du Régent du 24 février 1947, réglant les rémunérations des Ministres.

Art. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre et des services qui sont soumis aux dispositions de l'arrêté du Régent du 20 juin 1946, déterminant la composition et le fonctionnement des cabinets ministériels. Indemnités prévues par l'article 2 de l'arrêté du Régent du 31 décembre 1947.*

Crédit sollicité : 3,579,000 francs.

**VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.****EERSTE TITEL.****EIGENLIJKE DIENSTEN  
VAN DE EERSTE-MINISTER.****EERSTE HOOFDSTUK.****UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.**

Art. 1. — *Juurwedde en representatiekosten van de Minister.*  
Aangevraagd krediet : 475,000 frank.

Toepassing van het besluit van de Regent dd. 24 Februari 1947, houdende regeling van de bezoldiging der Ministers.

Art. 2. — *Juurweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister en van de diensten die onderworpen zijn aan de schikkingen van het besluit van de Regent dd. 20 Juni 1946, houdende de vaststelling van de samenstelling en de werking van de ministeriële kabinetten. Vergoedingen voorzien bij artikel 2 van het besluit van de Regent dd. 31 December 1947.*

Aangevraagd krediet : 3,579,000 frank.

GRADE	Effectif — Effectief	Traitement ou indemnité en tenant lieu — Wedde of als wedde geldende vergoeding	Indemnité de Cabinet ou de représentation — Kabinetvergoeding of vergoeding voor representatiekosten	GRAAD
Chef de Cabinet	1	—	57,600	Kabinetschef.
Conseiller temporaire avec rang de chef de Cabinet (1).	1	270,000	50,000	Tijdelijk adviseur met rang van Kabinetschef (1).
Chef de Cabinet adjoint	1	—	43,200	Adjunct-Kabinetschef.
Secrétaire de Cabinet	1	—	28,800	Kabinetssecretaris.
Secrétaire particulier	1	—	21,600	Particulier secretaris.
Secrétaire adjoint du Conseil des Ministres.	1	207,120	43,200	Adjunct-secretaris van de Minister- raad.
Chef du Service d'Information et de Coordination.	1	—	43,200	Hoofd van de Dienst voor Informatie en Coördinatie.
Conseiller juridique (1)	1	—	28,800	Juridisch adviseur (1).
Conseiller juridique	1	207,120	—	Juridisch adviseur.
Conseiller économique	1	178,320	—	Economisch adviseur.
Conseiller social	1	—	28,800	Sociaal adviseur.
Attaché au Service d'Information et de Coordination.	6	353,520	86,400	Attaché bij de Dienst voor Informatie en Coördinatie.
Adjoint au secrétariat du Conseil des Ministres.	1	—	21,600	Adjunct bij het secretariaat van de Ministerraad.
Sous-chef de bureau	2	—	25,920	Onderbureelhoofd.
Sténo-dactylographe-secrétaire	5	77,080	64,800	Stenotypist-secretaris.
Sténo-dactylographe	9	234,000	116,640	Stenotypist.
Commis	1	—	12,960	Klerk.
Expéditionnaire	2	—	25,920	Expeditionnaire.
Chef-huissier	2	—	30,240	Hoofd-deurwachter.
Messenger-huissier	4	34,800	51,840	Bode-deurwachter.
Conducteur d'auto	3	49,440	34,560	Autogeleider.
Téléphoniste	3	—	38,880	Telefoniste.
Ouvrier	2	79,200	—	Werklieden.
	51	1,690,600	854,960	
			2,545,560	

(1) Détaché au Cabinet du Prince Régent.

(1) Gedetacheerd bij het Kabinet van de Prins Regent.



Augmentations de traitement . . . . .	98,640
Allocations de foyer . . . . .	33,600
Allocations de résidence . . . . .	16,800
Indemnités de naissance . . . . .	3,800
Allocations familiales . . . . .	45,000
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	30,000
Cotisations patronales (Sécurité Sociale) . . . . .	75,000
Remboursement à la Régie des Télégraphes et des Téléphones des traitements du personnel détaché.	685,000
Indemnités forfaitaires des conducteurs d'auto . . . . .	45,000
Total.	3,578,400
Arrondi à	3,579,000

Weddeverhogingen.
Haardvergoedingen.
Standplaatsvergoedingen.
Geboortetoeelagen.
Kindertoeelagen.
Vergoedingen voor laatste verpleging en begrafenis-kosten.
Patronale bijdragen (Sociale Zekerheid).
Terugbetaling aan de Regie van Telegraaf en Telefoon van de wedde van het gedetacheerd personeel.
Forfaitaire vergoedingen der autogeleders.
Totaal.
Afgerond tot

Art. 3. — *Rémunérations du personnel des services permanents.*

## Agents définitifs :

Crédit sollicité : 18,609,000 francs.

## A. — Service administratif : 2,697,000 francs.

Services existants : 2,197,000 francs.

Dépenses afférentes aux effectifs recrutés et à recruter dans la limite du cadre fixé par l'arrêté du Régent du 3 août 1946, modifié par l'arrêté du 8 juin 1949.

Emplois nouveaux à créer : 500,000 francs.

Personnel administratif à recruter par suite de l'extension des services du Premier Ministre.

## B. — Administration générale : 4,968,000 francs.

Dépenses afférentes aux effectifs recrutés et à recruter dans la limite des cadres fixés par l'arrêté du Régent du 5 août 1948.

## C. — Comité supérieur de Contrôle : 6,264,000 francs.

Dépenses afférentes aux effectifs recrutés et à recruter dans la limite des cadres fixés par l'arrêté du Régent du 25 octobre 1946, modifié par les arrêtés des 27 septembre 1947 et 3 mai 1948.

## D. — Secrétariat permanent de Recrutement : 2,793,000 francs.

Dépenses afférentes aux effectifs recrutés et à recruter dans la limite des cadres fixés par l'arrêté du Régent du 23 août 1947, modifié par l'arrêté du 6 avril 1948.

## E. — Administration de la Coordination économique : 1 million 987,000 francs.

Dépenses afférentes aux effectifs de cette administration qui sont maintenus en service (voir tableau annexé).

Art. 4. — *Rémunération du personnel des services permanents.*

## Agents temporaires :

Crédit sollicité : 4,520,000 francs.

## A. — Service administratif . . . . . fr. 299,000

## B. — Administration générale . . . . . 1,689,000

## C. — Comité supérieur de Contrôle . . . . . 765,000

## D. — Secrétariat permanent de Recrutement . . . . . 1,285,000

## E. — Administration de la Coordination économique 482,000

Dépenses afférentes au personnel temporaire recruté dans la limite des cadres existants (voir tableau annexé).

Art. 5. — *Agents en disponibilité.*

Crédit sollicité : 6,000 francs.

## B. — Administration générale : 6,000 francs.

Estimation faite d'après les dépenses effectuées pendant le mois d'octobre 1949.

Art. 3. — *Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten.*

## Vastaangestelde personeelsleden :

Aangevraagd krediet : 18,609,000 frank.

## A. — Administratieve Dienst : 2,697,000 frank.

Bestaande diensten : 2,197,000 frank.

Uitgaven betreffende het personeel aangeworven en aan te werven binnen de grenzen van het kader zoals het werd vastgesteld bij besluit van de Regent dd. 3 Augustus 1946, gewijzigd bij besluit van 8 Juni 1949.

Nieuwe op te richten betrekkingen : 500,000 frank.

Administratief personeel aan te werven ten gevolge aan de uitbreiding van de diensten van de Eerste-Minister.

## B. — Algemeen Bestuur : 4,968,000 frank.

Uitgaven betreffende het personeel aangeworven en aan te werven binnen de grenzen van de kaders vastgesteld bij besluit van de Regent dd. 5 Augustus 1948.

## C. — Hoog Comité van Toezicht : 6,264,000 frank.

Uitgaven betreffende het personeel aangeworven en aan te werven binnen de grenzen van de kaders vastgesteld bij besluit van de Regent dd. 25 October 1946, gewijzigd bij de besluiten van 27 September 1947 en 3 Mei 1948.

## D. — Vast Wervingssecretariaat : 2,793,000 frank.

Uitgaven betreffende het personeel aangeworven en aan te werven binnen de grenzen van de kaders vastgesteld bij besluit van de Regent dd. 23 Augustus 1947, gewijzigd bij het besluit van 6 April 1948.

## E. — Bestuur van de Economische Coördinatie : 1,987,000 fr.

Uitgaven betreffende het personeel van dit bestuur hetwelk in dienst is behouden (zie bijgaande tabel).

Art. 4. — *Bezoldiging van het personeel der vaste diensten.*

## Tijdelijk personeel :

Aangevraagd krediet : 4,520,000 frank.

## A. — Administratieve Dienst . . . . . fr. 299,000

## B. — Algemeen Bestuur . . . . . 1,689,000

## C. — Hoog Comité van Toezicht . . . . . 765,000

## D. — Vast Wervingssecretariaat . . . . . 1,285,000

## E. — Bestuur van de Economische Coördinatie . . . . . 482,000

Uitgaven betreffende het tijdelijk personeel aangeworven binnen de grenzen van de bestaande kaders (zie bijgaande tabel).

Art. 5. — *Ter beschikking gesteld personeel.*

Aangevraagd krediet : 6,000 frank.

## B. — Algemeen Bestuur : 6,000 frank.

Raming op grond van de gedurende de maand October 1949 verrichte uitgaven.

Art. 8. — *Honoraires des avocats et des médecins. Rémunérations d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers.*

Crédit sollicité : 125,000 francs.

A. — Service administratif : 10,000 francs.

Aucune dépense n'est prévue. Cette somme doit permettre de faire face à des circonstances imprévues.

B. — Administration générale : 60,000 francs.

Appel éventuel à des spécialistes en matière d'organisation, étrangers à l'administration.

C. — Comité supérieur de Contrôle : 15,000 francs.

Rémunérations d'experts étrangers à l'administration (art. 19 de l'arrêté royal organique du 21 décembre 1932).

E. — Administration de la Coordination économique : 40,000 fr.  
Frais de recours éventuel à des experts.

Art. 9. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).*

Crédit sollicité : 2,293,000 francs.

Art. 8. — *Eretonen van advocaten en geneesheren. Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

Aangevraagd krediet : 125,000 frank.

A. — Administratieve Dienst : 10,000 frank.

Geen enkele uitgave is voorzien. Deze som moet toelaten aan onvoorziene omstandigheden het hoofd te bieden.

B. — Algemeen Bestuur : 60,000 frank.

Eventueel beroep op deskundigen inzake organisatie, die niet tot de administratie behoren.

C. — Hoog Comité van Toezicht : 15,000 frank.

Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen (art. 19 van het organiek koninklijk besluit van 21 December 1932).

E. — Administratie van de Economische Coördinatie : 40,000 fr.  
Onkosten van een eventueel beroep op deskundigen.

Art. 9. — *Allerhande en toelagenvergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfskosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).*

Aangevraagd krediet : 2,293,000 frank.

Littera du budget de 1950  Littera's der begroting van 1950	Nature des dépenses Aard der uitgaven		Totaux des prévisions pour l'exercice 1950  Totalen der ramingen voor het dienstjaar 1950
	Jetons de présence, frais de route et de séjour (art. 5-1 de 1949)  Presentiegelden, reis- en verblijfskosten (art. 5-1 van 1949)	Indemnités pour exercice de fonctions supérieures et pour travaux supplémentaires ou prestations spéciales (art. 5-3 de 1949)  Vergoedingen wegens het uitoefenen van hogere functiën en voor overwerk of bijzondere prestaties (art. 5-3 van 1949)	
A. Service administratif. — Administratieve Dienst	—	14,000	14,000
B. Administration générale. — Algemeen Bestuur	9,000	90,000	99,000
C. Comité supérieur de Contrôle. — Hoog Comité van Toezicht	110,000	20,000	130,000
D. Secrétariat permanent au Recrutement. — Vast Wervingssecretariaat	1,900,000	100,000	2,000,000
E. Administration de la Coordination économique. — Bestuur van de Economische Coördinatie	20,000	30,000	50,000
Totaux. — Totalen.	2,039,000	254,000	2,293,000

Art. 10. — *Allocations et dépenses de service social.*

Crédit sollicité : 90,000 francs.

A. — Service administratif	10,000
B. — Administration générale	25,000
C. — Comité supérieur de Contrôle	25,000
D. — Secrétariat permanent au Recrutement	20,000
E. — Administration de la Coordination économique	10,000
Total	90,000

Secours ordinaires aux membres du personnel.

Art. 11. — *Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de la correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation, y compris celles relatives à l'hôtel ministériel.*

Crédit sollicité : 1,991,000 francs.

Art. 10. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.*

Aangevraagd krediet : 90,000 francs.

A. — Administratieve Dienst	10,000
B. — Algemeen Bestuur	25,000
C. — Hoog Comité van Toezicht	25,000
D. — Vast Wervingssecretariaat	20,000
E. — Bestuur van Economische Coördinatie	10,000
Totaal	90,000

Gewone hulpverleningen aan personeelsleden.

Art. 11. — *Verlichting, verwarming, drijfkracht, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurprijzen, belastingen en andere verbruiksuitgaven, inbegrepen deze betreffende het ministerieel hotel.*

Aangevraagd krediet : 1,991,000 frank.

Littéra du budget de 1950 — Littéra's der begroting van 1950	Nature des dépenses (art. 7-1 de 1949) — Aard der uitgaven (art. 7-1 van 1949)			Totaux des prévisions de l'exercice 1950 — Totalen der ramingen voor dienstjaar 1950
	Eclairage, chauffage, service des eaux, force motrice — Verlichting, verwarming, waterdienst, drijfkracht	Communications téléphoniques, télégrammes, affranchissement, correspondance, transports — Telefonische gesprekken, telegrammen, frankering, vervoer	Redevances loyers et frais d'occupations d'immeubles — Retributiën huur-gelden en kosten voor de bezitting van gebouwen	
A. Service administratif et Administration de la Coordination économique (16, rue de la Loi). — <i>Administratieve Dienst en Bestuur der Economische Coördinatie (16, Wetstraat).</i>	117,000	270,000	4,000	391,000
B. Administration générale. — <i>Algemeen Bestuur.</i>	25,000	60,000	680,000	765,000
C. Comité supérieur de Contrôle. — <i>Hoog Comité van Toezicht</i> ... ..	20,000	35,000	—	55,000
D. Secrétariat permanent au Recrutement. — <i>Vast Wervingssecretariaat</i> ... ..	45,000	110,000	625,000	780,000
				1,991,000

Art. 12. — *Locaux, matériel et mobilier, dépenses d'entretien et d'équipement. Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de F.O.C.F. Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles y compris les abonnements à l'agence Belga. Impressions. Reliures. Achat d'uniformes, affiliations d'ordre administratif.*

Crédit sollicité : 2,611,000 francs.

Art. 12. — *Lokalen, materieel en meubilair, uitgaven voor uitrusting en onderhoud. Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties inbegrepen de abonnementen op agentschap « Belga ». Drukwerken. Inbindingen. Aankoop van uniformen, administratieve aanstuilingen.*

Aangevraagd krediet : 2,611,000 frank.

Littéra du budget de 1950 — Littéra's der begroting van 1950	Nature des dépenses — Aard der uitgaven			Totaux des prévisions de l'exercice 1950 — Totalen der ramingen voor dienstjaar 1950
	Entretien, travaux, et fournitures (art. 7 de 1949) — Onderhoud, werken, leveringen (art. 7 van 1949)	Abonnements, fournitures de bureau, impressions (art. 7-3 de 1949) — Abonnementen, bureelbenodigdheden, drukwerken (art. 7-3 van 1949)	Equipements, uniformes, acquisition d'ouvrages, reliures (art. 8-1 de 1949) — Uitrusting, uniformen, aankoop van boeken, inbindingen (art. 8-1 van 1949)	
A. Service administratif. — <i>Administratieve Dienst</i> ... ..	321,000	1,050,000	84,000	1,455,000
B. Administration générale. — <i>Algemeen Bestuur.</i>	177,000	50,000	36,000	263,000
C. Comité supérieur de Contrôle. — <i>Hoog Comité voor Toezicht</i> ... ..	86,000	22,000	12,000	120,000
D. Secrétariat permanent au Recrutement. — <i>Vast Wervingssecretariaat</i> ... ..	242,000	30,000	330,000	602,000
E. Administration de la Coordination économique. — <i>Administratie van de Economische Coördinatie</i> ... ..	90,000	65,000	15,500	170,500
				2,610,500
			arrondi à	2,611,000

Art. 13. — *Publications effectuées par le département.*

Crédit sollicité : 260,000 francs.

B. — Administration générale : 200,000 francs.

Coût de l'impression et du papier pour l'édition du recueil des instructions et de la jurisprudence en matière d'administration générale :

Impression . . . . .	fr. 160,000
Papier . . . . .	40,000
	Fr. 200,000

Le tirage des documents du recueil varie de 1,700 à 2,000 exemplaires.

E. — Administration de la Coordination économique : 60,000 fr. Frais d'impression du rapport sur les investissements.

Art. 14. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit sollicité : 1,420,000 francs.

Art. 13. — *Door het departement uitgevoerde publicaties.*

Aangevraagd krediet : 260,000 frank.

B. — Algemeen Bestuur : 200,000 frank.

Drukkosten en papier voor het uitgeven van de verzameling en van de instructies en beslissing op het stuk van algemeen bestuur :

Drukken . . . . .	fr. 160,000
Papier . . . . .	40,000
	Fr. 200,000

De oplage van de bescheiden der verzameling schommelt tussen 1,700 en 2,000 exemplaren.

E. — Administratie van de Economische Coördinatie : 60,000 fr. Drukkosten van het verslag over de investeringen.

Art. 14. — *Benodigheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

Aangevraagd krediet : 1,420,000 frank.

Littera du budget de 1950 — Littera's der begroting van 1950	Service administratif — Administratieve Dienst	Administration générale — Algemeen Bestuur	Comité supérieur de contrôle — Hoog Comité van Toezicht	Secrétariat permanent au recrutement — Vast wervings secretariaat	Administration de la Coordination économique — Bestuur van de Economische Coördinatie	Totaux — Totalen
1. Combustibles. — <i>Brandstoffen</i> . . . . .	70,000	—	50,000	130,000	—	250,000
2. Fournitures de bureau. — <i>Bureelbenodigheden</i> . . . . .	120,000	175,000	55,000	130,000	90,000	570,000
3. Mobilier et machines. — <i>Meubilair en machines</i> . . . . .	30,000	160,000	20,000	390,000	—	600,000
						1,420,000

Art. 15. — *Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat* . . . . . fr. 465,000

dont :

1° Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet :

Crédit sollicité : 360,000 francs.

Achat de voitures . . . . .	fr. 90,000
Frais de consommation . . . . .	180,000
Entretien et réparation . . . . .	90,000

2° Mis à la disposition de l'Administration centrale :

Crédit sollicité : 105,000 francs.

Frais de consommation . . . . .	fr. 60,000
Entretien et réparation . . . . .	45,000

Art. 15. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat* . . . . . fr. 465,000

waarvan :

1° Ter beschikking gesteld van de Minister en het Cabinet :

Aangevraagd krediet : 360,000 frank.

Aankoop voor voertuigen . . . . .	fr. 90,000
Verbruikskosten . . . . .	180,000
Onderhoud en herstellingen . . . . .	90,000

2° Ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur :

Aangevraagd krediet : 105,000 frank.

Verbruikskosten . . . . .	fr. 60,000
Onderhoud en herstellingen . . . . .	45,000

Art. 16. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*  
Crédit sollicité : 1,326,000 francs.

Art. 16. — *Uitgaven in verband met de verplantingen.*  
Aangevraagd krediet : 1,326,000 frank.

Littéra du budget de 1950 — Littéra's der begroting van 1950	Nature des dépenses — Aard der uitgaven				Totaux des prévisions de l'exercice 1950 — Totalen der ramingen voor het dienst- jaar 1950
	Abonnements, titres de transport divers — Abonnementen allerhande vervoerbewijzen	Indemnités kilométriques — Kilometer- vergoedingen	Frais de route et de séjour — Reis- en verblijfkosten	Missions à l'étranger — Zendingen naar het buitenland	
A. Service administratif. — <i>Administratieve Dienst</i> ... ..	21,000	—	5,000	25,000	51,000
B. Administration générale. — <i>Algemeen Bestuur</i> ... ..	25,000	—	10,000	30,000	65,000
C. Comité supérieur de Contrôle. — <i>Hoog Comité van Toezicht</i> ... ..	230,000	15,000	620,000	10,000	875,000
D. Secrétariat permanent au Recrutement. — <i>Vast Wervingssecretariaat</i> .	110,000	—	25,000	—	135,000
E. Administration de la Coordination économique. — <i>Bestuur van de Economische Coördinatie</i> ... ..	25,000	—	25,000	150,000	200,000
					1,326,000

Art. 17. — *Dépenses de formation professionnelle.*  
Crédit sollicité : 2,000 francs.

Intervention dans les frais des cours de langues organisés par le Ministère des Communications (1,500 francs environ).

Art. 17. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*  
Aangevraagd krediet : 2,000 frank.

Tussenkost in de onkosten van de taalcursussen ingericht door het Ministerie van Verkeerswezen (1,500 frank ongeveer).

Art. 18. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du département.*  
Crédit sollicité : 50,000 francs.

A. Dettes envers les membres du personnel, résultant des dispositions légales ou réglementaires, de jugements, de transactions, y compris celles relatives aux accidents de travail : 10,000 francs.

B. Dépenses de toute nature résultant de l'engagement de la responsabilité de l'Etat envers des tiers : 40,000 francs.

Art. 18. — *Geschieden voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het departement.*

Aangevraagd krediet : 50,000 frank.

A. Schulden tegenover de leden van het personeel voortvloeiend uit wets- of reglementsbepalingen, vonnissen, dadingen, met inbegrip van die betreffende de arbeidsongevallen : 10,000 frank.

B. Allerhande uitgaven voortvloeiend uit het gaande maken van de verantwoordelijkheid van de Staat tegenover derden : 40,000 frank.

Un crédit global était prévu à cette fin au budget de l'ancien département de l'Administration générale et des Pensions.

Een globaal krediet was voor deze uitgaven voorzien op de begroting van het Ministerie van het ex-Algemeen Bestuur en der Pensions.

Art. 19. — *Dépenses diverses d'administration.*  
Crédit sollicité : 805,000 francs.

Frais résultant de réceptions de missions étrangères ou d'étrangers, organisées par les divers départements ministériels : 800,000 francs.

Menus frais inhérents à l'accomplissement de diverses missions et autres dépenses imprévues : 5,000 francs.

Art. 19. — *Diverse bestuursuitgaven.*  
Aangevraagd krediet : 805,000 frank.

Onkosten voortvloeiend uit de ontvangsten van buitenlandse zendingen en vreemdelingen, ingericht door de verschillende departementen : 800,000 frank.

Kleine onkosten die verband houden met het vervullen van onderscheiden zendingen en andere onvoorziene uitgaven : 5,000 fr.

Art. 21. — *Autres dépenses exceptionnelles.*  
Crédit sollicité : 110,000 francs.

1. Frais de transfert des services de l'Administration de la Coordination économique dans un autre immeuble : 10,000 francs.

2. Frais de fonctionnement de la Commission mixte d'enquête sur le fonctionnement des services de l'Etat et des institutions paraétatiques (loi du 1-6-1949) : 100,000 francs.

Art. 21. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*  
Aangevraagd krediet : 110,000 frank.

1. Onkosten voortvloeiend uit de overplaatsing van de Administratie van de Economische Coördinatie naar een ander gebouw : 10,000 frank.

2. Werkingskosten van de gemengde commissie van onderzoek naar de werking van de Rijksdiensten en parastatale instellingen (wet van 1-6-1949) : 100,000 frank.

## CHAPITRE II.

## SUBVENTIONS.

Art. 26. — *Subventions diverses.*

1. Subside à l'Institut international des Sciences administratives :

Crédit sollicité : 125,000 francs.

En 1930, le Gouvernement s'est engagé, pour autant que l'Institut ait son siège à Bruxelles, à lui accorder une subvention annuelle et les locaux nécessaires à son fonctionnement.

Le montant du subside proposé pour 1950 est le même que celui accordé pour 1949 et 1948.

2. Subvention à l'Institut belge des Sciences administratives :

Crédit sollicité : 70,000 francs.

La subvention se répartit comme suit :

Intervention dans les frais de publication des ouvrages édités par l'Institut : 50,000 francs.

Participation de l'Etat dans la dotation du prix annuel que l'Institut se propose d'instituer : 20,000 francs.

C'est cette participation qui justifie l'augmentation du crédit par rapport à 1949.

3. Subvention au « Hoger Instituut voor Bestuurswetenschappen » :

Crédit sollicité : 20,000 francs.

Intervention dans les frais de publication des ouvrages édités par cet organisme.

## CHAPITRE IV.

## AUTRES DÉPENSES.

Art. 30. — *Crédit destiné à assurer le paiement des dépenses résultant des mesures qui seront prises en compensation de la suppression des allocations compensatoires et en matière de primes de vacances.*

Crédit sollicité : 590,000,000 de francs.

Le crédit inscrit à cet article est destiné à faire face aux dépenses résultant des mesures qui seront prises par le Gouvernement, en compensation de la suppression des indemnités de compensation et en matière de primes de vacances.

Vu la nécessité d'introduire d'urgence les propositions budgétaires, il a été prévu un crédit global dont la ventilation, par département, sera effectuée à l'occasion du dépôt du premier feuillet de crédits supplémentaires.

## TITRE II.

## MEMBRES DU CONSEIL DES MINISTRES.

Art. 1<sup>er</sup>. — *Traitement et frais de représentation des Ministres.*

Crédit sollicité : 850,000 francs.

Application de l'arrêté du Régent du 24 février 1947, réglant les rémunérations des Ministres.

## HOOFDSTUK II.

## TOELAGEN.

Art. 26. — *Diverse toelagen.*

1. Subsidie aan het Internationaal Instituut voor Bestuurswetenschappen :

Aangevraagd krediet : 125,000 frank.

In 1930 heeft de Regering de verplichting op zich genomen, voor zover het Instituut zijn zetel te Brussel heeft, aan hetzelfde een jaarlijkse subsidie te verlenen, alsmede de nodige lokalen voor de werking ervan ter beschikking te stellen.

Het bedrag van de voorgestelde subsidie voor 1950 is hetzelfde als het voor 1949 en 1948 toegekende.

2. Subsidie aan het Belgisch Instituut voor Bestuurswetenschappen :

Aangevraagd krediet : 70,000 frank.

De subsidie is als volgt onderverdeeld :

Tussenkost in de publicatiekosten voor werken uitgegeven door het Instituut : 50,000 frank.

Aandeel van de Staat in de dotatie van de jaarlijkse prijs welke het Instituut van zins is uit te schrijven : 20,000 frank.

Bedoeld aandeel verklaart de verhoging van het krediet ten aanzien van 1949.

3. Subsidie aan het Hoger Instituut voor Bestuurswetenschappen :

Aangevraagd krediet : 20,000 frank.

Tussenkost in de publicatiekosten van werken uitgegeven door dit organisme.

## HOOFDSTUK IV.

## ANDERE UITGAVEN.

Art. 30. — *Krediet bestemd voor de vereffening van de uitgaven voortvloeiend uit de maatregelen die zullen getroffen worden als compensatie voor de afschaffing van de compensatievergoedingen en op het stuk van de vacantiepremiën.*

Aangevraagd krediet : 590,000,000 frank.

Het in dit artikel voorziene krediet is bestemd om het hoofd te bieden aan de uitgaven voortvloeiend uit de maatregelen die door de Regering zullen genomen worden als compensatie voor de afschaffing van de compensatievergoedingen en op het stuk van de vacantiepremiën.

Gelet op de hoedringendheid waarmede de begrotingsvoorstellen moeten ingediend worden, werd een globaal krediet ingeschreven, waarvan de repartitie per departement zal geschieden, bij het indienen van het eerste feuilleton bijkredieten.

## TITEL II.

## LEDEN VAN DE MINISTERRAAD.

Art. 1. — *Jaarwedge en representatiekosten van de Ministers.*

Aangevraagd krediet : 850,000 frank.

Toepassing van het besluit van de Regent dd. 24 Februari 1947, houdende regeling van de bezoldigingen der Ministers.

Art. 2. — *Traitements et indemnités du personnel des Cabinets des Ministres.*

Crédit sollicité : 1,411,000 francs.

Art. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van de Kabinetten van de Ministers.*

Aangevraagd krediet : 1,411,000 frank.

GRADE	Effectif Effectief	Traitement ou indemnité en tenant lieu — Wedde of als wedde geldende vergoeding	Indemnité de Cabinet — Kabinetsvergoeding	GRADE
Chef de Cabinet ... ..	2	462,720	57,600	Kabinetschef.
Secrétaire de Cabinet ... ..	2	296,160	—	Kabinetssecretaris.
Sténo-dactylographe ... ..	3	109,440	38,880	Stenotypist.
Messenger-huissier ... ..	4	—	51,840	Bode-deurwachter.
Conducteur d'auto ... ..	2	108,960	25,920	Autogeleider.
	13	977,280	174,240	
		1,151,520		

Augmentations de traitement, nominations . . . . .	51,440	Weddeverhogingen, benoemingen.
Allocations de foyer ... ..	13,440	Haardvergoedingen.
Allocations de résidence ... ..	6,720	Standplaatsvergoedingen.
Indemnités de naissance . . . . .	1,900	Geboortetoelagen.
Allocations familiales . . . . .	50,000	Kindertoelagen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	10,000	Vergoedingen voor laatste verpleging en begrafenis- kosten.
Cotisations patronales (Sécurité Sociale) ... ..	30,000	Patronale bijdragen (Sociale Zekerheid).
Remboursement à la Régie des Télégraphes et des Téléphones des traitements du personnel détaché.	65,000	Terughetaling aan de Regie van Telegraaf en Tele- foon van de wedde van het gedetacheerd personeel.
Indemnités forfaitaires des conducteurs d'auto . . .	30,000	Forfaitaire vergoedingen der autogeleiders.
Total.	1,410,020	Totaal.
Arrondi à	1,411,000	Afgerond tot

Art. 9. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).*

Crédit sollicité : 3,000 francs.

Octroi d'une indemnité forfaitaire à deux sténo-dactylographes pour usage de leur machine à sténotyper personnelle (2,200 francs environ).

Art. 10. — *Allocations et dépenses de service social.*

Crédit sollicité : 5,000 francs.

Secours ordinaires aux membres du personnel.

Art. 11. — *Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de la correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation, y compris celles relatives aux hôtels ministériels.*

Crédit sollicité : 150,000 francs.

Dépenses pour l'hôtel des Ministres et leur Cabinet.

Art. 9. — *Allerhande en toelagenvergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).*

Aangevraagd krediet : 3,000 frank.

Toekenning van een forfaitaire vergoeding aan twee stenotypisten wegens het gebruik van hun eigen stenotypeermachine (2,200 frank ongeveer).

Art. 10. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.*

Aangevraagd krediet : 5,000 frank.

Gewone hulpverleningen aan personeelsleden.

Art. 11. — *Verlichting, verwarming, drijfkracht, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruiksuitgaven, inbegrepen deze betreffende de ministeriële hotels.*

Aangevraagd krediet : 150,000 frank.

Uitgaven voor het hotel der Ministers en hun Kabinet.

Art. 12. — *Locaux, matériel et mobilier, dépenses d'entretien et d'équipement. Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. Impressions. Reliures. Achat d'uniformes.*

Crédit sollicité : 350,000 francs.

Dépenses pour l'hôtel des Ministres et leur Cabinet.

Art. 14. — *Fournitures à effectuer à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit sollicité : 50,000 francs.

Art. 15. — *Achat et utilisation des véhicules automobiles propriété de l'Etat, mis à la disposition des Ministres et des Cabinets.*

Crédit sollicité : 280,000 francs.

Frais de consommation : 200,000 francs.  
Entretien et réparations : 80,000 francs.

Art. 16. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

Crédit sollicité : 72,000 francs.

Titres de transport : 2,000 francs.  
Frais de route et séjour : 20,000 francs.  
Missions à l'étranger : 50,000 francs.

Art. 18. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du département.*

Crédit sollicité : 15,000 francs.

A. Dettes envers les membres du personnel, résultant des dispositions légales ou réglementaires, de jugements, de transactions, y compris celles relatives aux accidents de travail : 5,000 francs.

B. Dépenses de toute nature résultant de l'engagement de la responsabilité de l'Etat envers des tiers : 10,000 francs.

Art. 19. — *Dépenses diverses d'administration.*

Crédit sollicité : 1,000 francs.

Menus frais inhérents à l'accomplissement de diverses missions et autres dépenses imprévues.

Art. 12. — *Lokalen, materieel en meubilair, uitgaven voor uitrusting en onderhoud. Bureaubenodigheden andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. Drukkerwerken. Inbindingen. Aankoop van uniformen.*

Aangevraagd krediet : 350,000 frank.

Uitgaven voor het hotel der Ministers en hun Cabinet.

Art. 14. — *Benodigheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

Aangevraagd krediet : 50,000 frank.

Art. 15. — *Aankoop en verbruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat, ter beschikking gesteld van de Ministers en de Kabinetten.*

Aangevraagd krediet : 280,000 frank.

Verbruikskosten : 200,000 frank.  
Onderhoud en herstellingen : 80,000 frank.

Art. 16. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

Aangevraagd krediet : 72,000 frank.

Vervoerbewijzen : 2,000 frank.  
Reis- en verblijfkosten : 20,000 frank.  
Zendingen naar het buitenland : 50,000 frank.

Art. 18. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het departement.*

Aangevraagd krediet : 15,000 frank.

A. Schulden tegenover de leden van het personeel, voortvloeiend uit wets- of reglementsbepalingen, vonnissen, dadingen, met inbegrip van die betreffende arbeidsongevallen : 5,000 frank.

B. Allerhande uitgaven voortvloeiend uit het gaande maken van de verantwoordelijkheid van de Staat tegenover derden : 10,000 frank.

Art. 19. — *Diverse bestuursuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 1,000 frank.

Kleine onkosten die verband houden met het verrichten van onderscheiden zendingen en andere onvoorziene uitgaven.



Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Article — Artikel	DESIGNATION — AANWIJZING	Barème		Service administratif		
		—		Administratieve Dienst		
		Minimum	Maximum	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming
3	Secrétaire permanent au recrutement. — <i>Vaste wervingssecretaris</i> ...	291,600		—	—	—
	Directeur général. — <i>Directeur-Generaal</i> ...	270,000		—	—	—
	Directeur d'administration. — <i>Directeur van bestuur</i> ...	—		—	—	—
	Secrétaire permanent adjoint. — <i>Adjunct-vaste wervingssecretaris</i> .	249,600		—	—	—
	Conseiller. — <i>Adviseur</i> ...	163,920 — 235,920		2	2	471,840
	Directeur. — <i>Directeur</i> ...	163,920 — 207,120		1	1	175,320
	Commissaire en chef. — <i>Hoofdcommissaris</i> ...	149,120 — 192,720		—	—	—
	Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i> ...	135,120 — 192,720		1	1	135,120
	Inspecteur des Finances adjoint. — <i>Adjunct-inspecteur van Financiën</i>	135,120 — 192,720		—	—	—
	Conseiller d'organisation. — <i>Adviseur van organisatie</i> ...	135,120 — 192,720		—	—	—
	Chef de division. — <i>Afdelingshoofd</i> ...	127,920 — 160,320		—	—	—
	Economiste. — <i>Econoom</i> ...	127,920 — 160,320		1	1	127,920
	Inspecteur comptable. — <i>Inspecteur-rekenplichtige</i> ...	106,320 — 160,320		—	—	—
	Commissaire de surveillance principal. — <i>Hoofdtoezichtscommissaris</i> .	106,320 — 149,520		—	—	—
	Inspecteur des travaux. — <i>Inspecteur van werken</i> ...	106,320 — 149,520		—	—	—
	Chef de bureau. — <i>Bureelhoofd</i> ...	106,320 — 149,520		—	—	—
	Adjoint au secrétariat du Conseil des Ministres. — <i>Adjunct bij het secretariaat van de Ministerraad</i> ...	106,320 — 149,520		1	1	117,120
	Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i> ...	99,120 — 171,120		—	—	—
	Vérificateur des Douanes. — <i>Verificateur der Douanen</i> ...	77,520 — 135,120		—	—	—
	Commissaire de surveillance. — <i>Toezichtscommissaris</i> ...	77,520 — 120,720		—	—	—
	Contrôleur des travaux. — <i>Controleur van werken</i> ...	77,520 — 120,720		—	—	—
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureelhoofd</i> ...	76,080 — 106,320		3	3	264,840
	Sous-commissaire de surveillance. — <i>Onder-toezichtscommissaris</i> ...	53,520 — 90,640		—	—	—
	Contrôleur adjoint de travaux. — <i>Adjunct-controleur van werken</i> ...	53,520 — 90,640		—	—	—
	Sténo-dactylo-secrétaire. — <i>Stenotypist-secretures</i> ...	49,200 — 80,640		2	2	137,280
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i> ...	49,200 — 80,640		1	1	60,240
	Sténo-dactylo-secrétaire. — <i>Stenotypist-secretaris</i> ...	46,320 — 72,000		—	—	—
	Dessinateur expéditionnaire. — <i>Tekenaar afschrijver</i> ...	42,000 — 72,000		—	—	—
	Commis. — <i>Klerk</i> ...	42,000 — 72,000		2	2	115,920
	Dactylographe. — <i>Typist</i> ...	50,560 — 59,520		2	—	—
	Expéditionnaire. — <i>Afschrijver</i> ...	39,120 — 58,080		3	3	151,200
	Classeur. — <i>Klasseerder</i> ...	36,240 — 56,640		—	—	—
	Chef-huissier. — <i>Hoofd-deurwachter</i> ...	39,120 — 58,080		2	2	113,280
	Messager-huissier. — <i>Bode-deurwachter</i> ...	34,800 — 55,200		3	3	156,960
				24	22	2.030,040
	Nominations, promotions, augmentations, etc. — <i>Benoemingen, bevorderingen, verhogingen, enz.</i> ...					525,000
	Allocations de foyer. — <i>Haardvergoedingen</i> ...					60,480
	Allocations de résidence. — <i>Standplaatsvergoedingen</i> ...					6,720
	Indemnités de naissance. — <i>Geboorteloelagen</i> ...					5,400
	Allocations familiales. — <i>Kindertoelagen</i> ...					48,996
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoedingen voor laatste verplegings- en begru- feniskosten</i> ...					15,000
	Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires, etc. — <i>Ten laste nemen door de Staat van het verlies geleden door de stagedoende personeelsleden, enz.</i> ...					5,000
						Total. — Totaal.
						2,696,636
						Arrondi à — Afgerond tot
						2,697,000
						Total général. — Algemeen totaal.

## Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Administration générale — Algemeen Bestuur			Comité supérieur de Contrôle — Hoog Comité van Toezicht			Secrétariat permanent au Recrutement — Vast Wervingssecretariaat			Administration de la Coordination économique — Bestuurs van de Economische Coördinatie		
Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming
—	—	—	—	—	—	1	1	291,600	—	—	—
1	1	270,000	—	—	—	—	—	—	1	1	270,000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	249,600
—	—	—	—	—	—	2	2	499,200	—	—	—
7	4	755,840	—	—	—	—	—	—	4	4	756,480
—	—	—	1	1	207,120	1	1	163,920	—	—	—
—	—	—	1	1	192,720	—	—	—	—	—	—
8	8	1,109,760	—	—	—	—	—	—	3	3	405,360
—	1	163,920	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	1	3	452,160	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	1	1	160,320	—	—	—	—	—	—
—	—	—	3	2	320,640	—	—	—	—	—	—
—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—
4	3	405,360	—	—	—	3	2	223,440	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
6	2	263,040	—	—	—	—	—	—	—	1	99,120
—	1	120,720	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	14	14	1,384,080	—	—	—	—	—	—
—	—	—	2	1	91,920	—	—	—	—	—	—
4	5	324,480	3	—	—	3	3	236,880	1	—	—
—	—	—	26	27	1,761,880	—	—	—	—	—	—
—	—	—	6	3	194,400	—	—	—	—	—	—
6	1	66,000	—	—	—	1	1	74,160	1	1	66,000
8	2	128,640	6	2	113,760	7	5	323,040	1	—	4,320
8	—	—	2	1	54,720	2	—	—	3	—	—
1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—
7	1	65,520	3	1	72,000	19	4	228,960	—	—	—
—	—	—	3	3	136,080	3	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1	1	46,560	—	—	—
—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3	—	—	3	3	192,240	3	3	177,120	1	—	—
65	29	3,673,280	76	63	5,334,040	48	23	2,264,880	16	11	1,850,880
—	—	1,000,760	—	—	519,000	—	—	366,600	—	—	50,400
—	—	49,920	—	—	147,120	—	—	88,320	—	—	—
—	—	13,440	—	—	40,320	—	—	16,800	—	—	6,720
—	—	9,000	—	—	18,900	—	—	6,300	—	—	2,800
—	—	120,000	—	—	188,000	—	—	45,000	—	—	70,000
—	—	—	—	—	15,000	—	—	4,000	—	—	5,000
—	—	1,000	—	—	1,500	—	—	1,000	—	—	1,000
—	—	4,887,400	—	—	6,263,880	—	—	2,792,900	—	—	1,936,800
—	—	4,868,000	—	—	6,204,000	—	—	2,793,000	—	—	1,987,000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	18,609,000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Article — Artikel	DESIGNATION — AANWIJZING	Barème Barema		Service administratif Administratieve Dienst	
		Minimum	Maximum	Effectif	Evaluation
				Effectief	Raming
4	Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i> . . . . .	99,120	— 171,120	—	—
	Sous-commissaire de surveillance. — <i>Onder-toezichtscommissaris</i> . . . . .	53,520	— 80,640	—	—
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i> . . . . .	49,200	— 80,640	—	—
	Dessinateur expéditionnaire. — <i>Tekenaar afschrijver</i> . . . . .	42,000	— 72,000	—	—
	Sténo-dactylographe. — <i>Stenotypist</i> . . . . .	46,320	— 72,000	1	53,040
	Commis. — <i>Klerk</i> . . . . .	42,000	— 72,000	—	—
	Dactylographe. — <i>Typist</i> . . . . .	40,560	— 59,520	—	—
	Classeur. — <i>Klasseerder</i> . . . . .	36,240	— 56,640	—	—
	Messenger-huissier. — <i>Bode-deurwachter</i> . . . . .	34,800	— 55,200	—	—
	Garçon de bureau. — <i>Bureeljongen</i> . . . . .	34,800	— 48,960	—	—
	Boute-feu. — <i>Stoker</i> . . . . .	34,800	— 48,960	—	—
				1	53,040
	Nominations, promotions, augmentations, etc. — <i>Benoemingen, bevorderingen, verhogingen, enz.</i> . . . . .				170,000
	Allocations de foyer. — <i>Haardvergoedingen</i> . . . . .				26,880
	Allocations de résidence. — <i>Standplaatsvergoedingen</i> . . . . .				—
	Indemnités de naissance. — <i>Geboortetolagen</i> . . . . .				2,800
	Allocations familiales. — <i>Kindertolagen</i> . . . . .				20,000
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoedingen voor laatste verplegings- en begraveniskosten</i> . . . . .				5,000
	Cotisations patronales pour la sécurité sociale. — <i>Patronale bijdragen voor de maatschappelijke zekerheid</i> . . . . .				20,640
	Remboursement à la S.N.C.F. du traitement d'un agent détaché. — <i>Terugbetaling aan de N.M.B.S. van de wedde van een gedetacheerd bediende</i> . . . . .				—
				Total. — <i>Totaal.</i>	298,360
				Arrondi à — <i>Afgerond tot</i>	299,000

## Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

Administration générale <i>Algemeen Bestuur</i>		Comité supérieur de Contrôle <i>Hoog Comité van Toezicht</i>		Secrétariat permanent au Recrutement <i>Vast Wervingssecretariaat</i>		Administration de la Coördination économique <i>Bestuurs van de Economische Coördinatie</i>		
Effectif <i>Effectief</i>	Evaluation <i>Raming</i>	Effectif <i>Effectief</i>	Evaluation <i>Raming</i>	Effectif <i>Effectief</i>	Evaluation <i>Raming</i>	Effectif <i>Effectief</i>	Evaluation <i>Raming</i>	
3	318,970	—	—	—	—	—	—	
—	—	1	60,240	—	—	—	—	
4	320,960	4	230,800	2	113,680	1	60,240	
—	—	—	—	—	—	1	47,040	
10	549,120	1	49,680	1	53,040	3	157,920	
4	191,520	1	55,440	13	632,100	—	—	
—	—	3	136,080	2	83,520	—	—	
—	—	—	—	1	43,680	—	—	
3	115,200	—	—	—	—	1	39,600	
—	—	2	75,360	1	37,680	—	—	
—	—	—	—	1	37,680	—	—	
24	1,395,770	12	607,600	21	1,001,380	5	304,800	
	28,000		12,400		26,520		5,010	
	67,200		47,040		67,200		13,480	
	36,960		16,960		36,960		13,440	
	5,500		2,700		4,500		—	
	37,800		18,900		48,800		11,340	
	—		—		—		—	
	117,000		59,000		99,000		35,000	
	—		—		—		98,000	
	1,688,130		764,600		1,284,360		481,070	
	1,689,000		765,000		1,285,000		482,000	
Total général. — <i>Algemeen totaal.</i>								4,520,000